

Chr.	Nr.	Beschreibung deutsch	Interpretation deutsch	Dénomination fr	Interpretation fr	Dénomination ita	Interpretation ita	Exempted/Prestation ex Prevedere (code Tech./Noms Prévisiones IVA)	Exempted/Prestation ex Prevedere (codi Tech./Noms Previsiones IVA)	gültig validité de validità da	gültig, bis validité, jusqu'à validità, fino	Kurzbezeichnung	Breve explication	Breve spiegazione
223	223 Zahntechnik-Tarif UN/UNTIV/IV: Zahntechnik Arbeitsleistungen Entgeltzeitraum bis zu 15 Minuten			223 Tarif technique dentaire AS/AN/AN/AN: Zahntechnik Arbeitsleistungen Entgeltzeitraum bis zu 15 Minuten		223 Tariffa odontotecnica AS/AN/AN/AN: Zahntechnik Arbeitsleistungen Entgeltzeitraum bis zu 15 Minuten				01.06.2024	31.12.9999			
0001	0001.1	Teile, 30 bis 130 min.	Teile für zahntechn. Arbeiten, für welche der vorliegende Tarif kein Position enthält, per Variationsklausel. Z.B. nur bei Präsenz zur Fertigung, Sendung oder Erbringung in der Klinik, eine Konsultation o eine prova nel studio dentale. UN/UNTIV: Nur mit Zustimmung des Versicherers vereinbar.	Teile, par branche, de 15 min.	Teile pour les travaux de technique dentaire pour lesquels il n'y a pas de position dans le présent tarif, par accord d'usage. Z.B. uniquement en présence pour la fabrication, l'expédition ou l'exécution dans le cabinet, une consultation ou une prova nel studio dentale. AS/AN/AN/AN: Futurbabile solo in accordo con l'assicuratore.	Tariffe senza per 15 minuti	Tariffe per lavori odontotecnici per i quali la presente tariffa non prevede posizioni, per quanto per accordo d'uso. Z.B. unicamente in presenza per la fabbricazione, l'espedizione o l'esecuzione nel studio dentistico. AS/AN/AN/AN: Futurbabile solo in accordo con l'assicuratore.	275	26,75	01.06.2024	31.12.9999	Neue, klare UN/UNTIV-Formulierung gemäses Vorschlag Ph. Hayze	Nouvelle formulation AS/AN/AN/AN claire selon la proposition de Ph. Hayze	Nuova formulazione AN/AN/AN/AN chiara secondo la proposta di Ph. Hayze
0002	0001.2	Zuschlag für Notfallarbeiten, bis 15 Min.	Zuschlag für normalen Arbeitslohn bei besonderer Beistimmung und GAV. UN/UNTIV: Nur mit Zustimmung des Versicherers vereinbar.	Supplément pour les travaux urgents, par branche, de 15 min.	Supplément pour les travaux urgents, par quart d'heure.			137	14,80	01.06.2024	31.12.9999	Nur Einschränkung zugunsten Versicherungen (Wirtschaftlichkeit)	Nouvelle restriction en faveur des assurances (rentabilité)	Nuova restrizione a favore dell'assicurazione (efficienza economica)
0003	0001.3	Zuschlag für Feinbearbeitungen, bis 15 Min.	Dr. G. ausschließlich der normalen Arbeitslohn bei besonderer Beistimmung und GAV. UN/UNTIV: Nur mit Zustimmung des Versicherers vereinbar.	Supplément pour les travaux effectués personnellement par le dentiste, par branche de 15 min.	C'est à dire réalisés en dehors du temps de travail personnel selon les dispositions contractuelles de CCT. AS/AN/AN/AN: Futurbabile solo in accordo con l'assicuratore.			275	26,75	01.06.2024	31.12.9999	Nur Einschränkung zugunsten Versicherungen (Wirtschaftlichkeit)	Nouvelle restriction en faveur des assurances (rentabilité)	Nuova restrizione a favore dell'assicurazione (efficienza economica)
0004	0001.4	Herstellung von Modellen	Herstellung von Modellen	Confection de modèles	Confection de modèles	Fabbricazione di modelli	Fabbricazione di modelli	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0005	0001.5	Modell aus Hartgips	Modell aus Hartgips	Modèle en plâtre dur	Modèle en plâtre dur	Modello in gesso duro	Modello in gesso duro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999	Endabzug 3D-Druck	Inclusion de l'impression 3D	Inclusione della stampa 3D
0006	0001.6	Modell aus Kunststoff	Modell aus Kunststoff	Modèle en plastique	Modèle en plastique	Modello in plastica	Modello in plastica	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0007	0001.7	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0008	0001.8	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0009	0001.9	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0010	0001.10	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0011	0001.11	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0012	0001.12	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0013	0001.13	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0014	0001.14	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0015	0001.15	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0016	0001.16	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0017	0001.17	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0018	0001.18	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0019	0001.19	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0020	0001.20	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0021	0001.21	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0022	0001.22	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0023	0001.23	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0024	0001.24	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0025	0001.25	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0026	0001.26	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0027	0001.27	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0028	0001.28	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0029	0001.29	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0030	0001.30	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0031	0001.31	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0032	0001.32	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0033	0001.33	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0034	0001.34	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0035	0001.35	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0036	0001.36	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0037	0001.37	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0038	0001.38	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0039	0001.39	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0040	0001.40	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0041	0001.41	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0042	0001.42	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0043	0001.43	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0044	0001.44	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0045	0001.45	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0046	0001.46	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0047	0001.47	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0048	0001.48	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0049	0001.49	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0050	0001.50	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0051	0001.51	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0052	0001.52	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0053	0001.53	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0054	0001.54	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0055	0001.55	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0056	0001.56	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0057	0001.57	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0058	0001.58	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0059	0001.59	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0060	0001.60	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0061	0001.61	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0062	0001.62	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0063	0001.63	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0064	0001.64	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0065	0001.65	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0066	0001.66	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0067	0001.67	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0068	0001.68	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0069	0001.69	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0070	0001.70	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0071	0001.71	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0072	0001.72	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0073	0001.73	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0074	0001.74	Modell aus Ton	Modell aus Ton	Modèle en argile	Modèle en argile	Modello in argilla	Modello in argilla	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0075	0001.75	Modell aus Glas	Modell aus Glas	Modèle en verre	Modèle en verre	Modello in vetro	Modello in vetro	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0076	0001.76	Modell aus Stein	Modell aus Stein	Modèle en pierre	Modèle en pierre	Modello in pietra	Modello in pietra	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0077	0001.77	Modell aus Metall	Modell aus Metall	Modèle en métal	Modèle en métal	Modello in metallo	Modello in metallo	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0078	0001.78	Modell aus Holz	Modell aus Holz	Modèle en bois	Modèle en bois	Modello in legno	Modello in legno	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0079	0001.79	Modell aus Papier	Modell aus Papier	Modèle en papier	Modèle en papier	Modello in carta	Modello in carta	213	22,00	01.06.2024	31.12.9999			
0080	0001.80	Modell aus Gips	Modell aus Gips	Modèle en plâtre	Modèle en plâtre	Modello in gesso	Modello in gesso	213	22,00					

[illegible]

[illegible]

0001.1	Reinsetzen Bauteile / Reinstallare componenti / Reinstallare componenti	Aufbau der Position, da kaum angepasst und zur Vereinfachung in 0002.1 integriert	Suppression de la position, car peu utilisée et intégrée dans la position 0002.1 par souci d'efficacité	Cancellazione della posizione, in quanto raramente utilizzata e integrata nella posizione 0002.1 per fini di semplificazione
0101.1				
0101.2				
0101.3				
0101.4				
0101.5				
0101.6				
0101.7				
0101.8				
0101.9				
0101.10				
0101.11				
0101.12				
0101.13				
0101.14				
0101.15				
0101.16				
0101.17				
0101.18				
0101.19				
0101.20				
0101.21				
0101.22				
0101.23				
0101.24				
0101.25				
0101.26				
0101.27				
0101.28				
0101.29				
0101.30				
0101.31				
0101.32				
0101.33				
0101.34				
0101.35				
0101.36				
0101.37				
0101.38				
0101.39				
0101.40				
0101.41				
0101.42				
0101.43				
0101.44				
0101.45				
0101.46				
0101.47				
0101.48				
0101.49				
0101.50				
0101.51				
0101.52				
0101.53				
0101.54				
0101.55				
0101.56				
0101.57				
0101.58				
0101.59				
0101.60				
0101.61				
0101.62				
0101.63				
0101.64				
0101.65				
0101.66				
0101.67				
0101.68				
0101.69				
0101.70				
0101.71				
0101.72				
0101.73				
0101.74				
0101.75				
0101.76				
0101.77				
0101.78				
0101.79				
0101.80				
0101.81				
0101.82				
0101.83				
0101.84				
0101.85				
0101.86				
0101.87				
0101.88				
0101.89				
0101.90				
0101.91				
0101.92				
0101.93				
0101.94				
0101.95				
0101.96				
0101.97				
0101.98				
0101.99				
0102.00				